

*Translation*

The rock, the rock,  
 I am standing upon it,  
 I am standing upon it.  
 By its means I saw our father,  
 By its means I saw our father.

This is one of the old songs now obsolete, and its meaning is not clear. It may mean simply that the author of it climbed a rock in order to be able to see farther, but it is more likely that it contains some mythic reference.

## 25. WA'WA'NA'DANÄ'DIÄ'

Nä'nisa'naäñ', nä'nisa'naäñ',  
 Wa'wa'na'danä'diä',  
 Wa'wa'na'danä'diä',  
 Nänisa'na, nänisa'na.

*Translation*

My children, my children,  
 I am about to hum,  
 I am about to hum.  
 My children, my children.

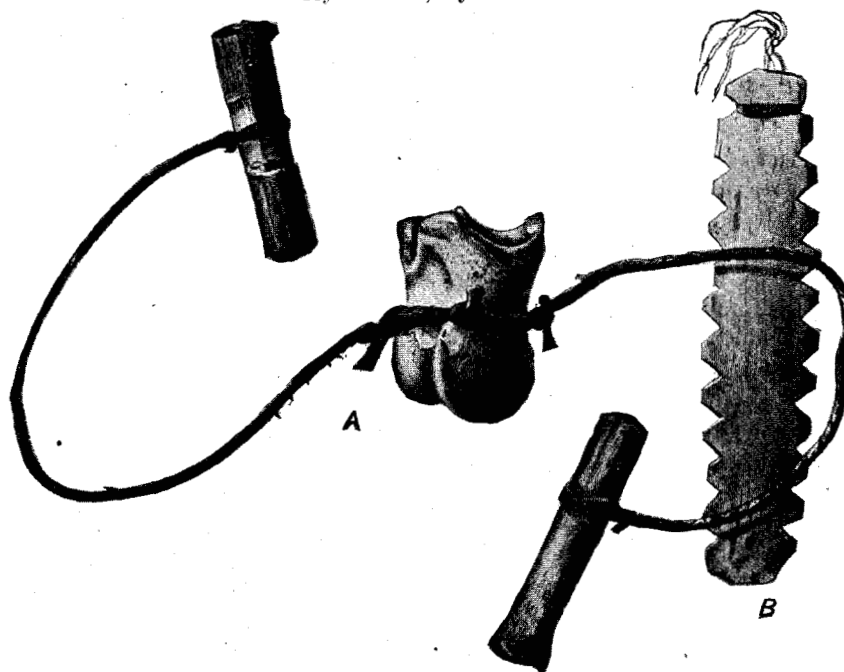


FIG. 93—Hummer and bull-roarer.

The author of this song saw her children in the other world playing with the *hätiku'tha*, or hummer. On going home after awaking from